

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- *Verordening (EEG) nr. 1549/82 van de Raad van 8 juni 1982 houdende tijdelijke schorsing van het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde rode of groene niet scherp smakende pepers van post ex 07.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief 1**
- *Verordening (EEG) nr. 1550/82 van de Raad van 8 juni 1982 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde wijnen met een benaming van oorsprong, van post ex 22.05 C van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko (1982/1983) 2**
- *Verordening (EEG) nr. 1551/82 van de Raad van 8 juni 1982 houdende schorsing van de toepassing van de maxima vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3804/81 voor de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Malta 7**
- Verordening (EEG) nr. 1552/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 8
- Verordening (EEG) nr. 1553/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 10
- Verordening (EEG) nr. 1554/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 12
- Verordening (EEG) nr. 1555/82 van de Commissie van 15 juni 1982 inzake de levering van meel van zachte tarwe aan de Arabische Republiek Egypte als voedselhulp 15
- *Verordening (EEG) nr. 1556/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1981/1982 van de voorschotten op de produktieheffingen in de sector suiker 17**
- *Verordening (EEG) nr. 1557/82 van de Commissie van 17 juni 1982 betreffende de communautaire notering van de marktprijzen op basis van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen 19**

Inhoud (vervolg)

*Verordening (EEG) nr. 1558/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3191/80 inzake overgangsmatregelen voor het niet terugvorderen van de variabele slachtpremie voor de produkten van de sector schape- en geitenvlees, die worden uitgevoerd uit de Gemeenschap	21
*Verordening (EEG) nr. 1559/82 van de Commissie van 17 juni 1982 houdende zesde wijziging van Verordening (EEG) nr. 2730/81 tot vaststelling van een lijst van instellingen in invoerende derde landen die inschrijvingen in de sector melk en zuivelprodukten mogen houden	23
Verordening (EEG) nr. 1560/82 van de Commissie van 17 juni 1982 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Polen	24
Verordening (EEG) nr. 1561/82 van de Commissie van 17 juni 1982 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Bulgarije	26
Verordening (EEG) nr. 1562/82 van de Commissie van 17 juni 1982 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van perziken van oorsprong uit Spanje	28
Verordening (EEG) nr. 1563/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden	30
Verordening (EEG) nr. 1564/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad	32
Verordening (EEG) nr. 1565/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	34
Verordening (EEG) nr. 1566/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de restitutiebedragen voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen	36
Verordening (EEG) nr. 1567/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector	38
Verordening (EEG) nr. 1568/82 van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	40

Inhoud (vervolg)

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

82/396/EEG :

- *Beschikking van de Commissie van 14 juni 1982 houdende machtiging van Griekenland tot toepassing van een intracommunautair toezicht ten aanzien van de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit derde landen die in de Gemeenschap in het vrije verkeer zijn gebracht en die het voorwerp kunnen zijn van beschermende maatregelen krachtens artikel 115 van het EEG-Verdrag 42

82/397/EEG :

- *Besluit van de Commissie van 14 juni 1982 houdende aanvaarding van de verbintenissen in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde soorten polypropyleenfilm voor condensatoren van oorsprong uit Japan, tevens houdende beëindiging van genoemde procedure 44

82/398/EEG :

- *Besluit van de Commissie van 14 juni 1982 houdende aanvaarding van verbintenissen aangegaan in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende cylinderstofzuigers van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen, en houdende beëindiging van deze procedure 47

Rectificaties

- Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1528/82 van de Commissie van 15 juni 1982 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen (PB nr. L 170 van 16. 6. 1982) . . . 50

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1549/82 VAN DE RAAD

van 8 juni 1982

houdende tijdelijke schorsing van het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde rode of groene niet scherp smakende pepers van post ex 07.04 B van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Overwegende dat de communautaire produktie voor het in artikel 1 van deze verordening bedoelde produkt thans niet kan voldoen aan de behoefte van de industrie van de Gemeenschap die dat produkt gebruikt; dat het derhalve in het belang van de Gemeenschap is het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor dat produkt tot op een niveau van 10 % te schorsen;

Overwegende dat het moeilijk is de ontwikkeling van de economische situatie in de betrokken sector voor de nabije toekomst nauwkeurig te beoordelen; dat het derhalve wenselijk is aan deze schorsing een tijdelijk karakter te geven door de geldigheidsduur ervan vast te stellen met inachtneming van de belangen van de communautaire produktie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 1 juli tot en met 31 december 1982 wordt het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor rode of groene niet scherp smakende pepers, gedroogd, gedehydrerd of geëvaporeerd, ook indien in stukken gesneden, met een vochtgehalte van hoogstens 9,5 %, doch niet op andere wijze bereid, van post ex 07.04 B I, geschorst tot een niveau van 10 %.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 8 juni 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. EYSKENS

VERORDENING (EEG) Nr. 1550/82 VAN DE RAAD

van 8 juni 1982

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde wijnen met een benaming van oorsprong, van post ex 22.05 C van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko (1982/1983)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 21 van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko⁽¹⁾ is bepaald dat sommige wijnen met een benaming van oorsprong, van post ex 22.05 C van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Marokko, die in de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling van 12 maart 1977⁽²⁾ nader zijn omschreven, bij invoer in de Gemeenschap van douanerechten zijn vrijgesteld, binnen de grenzen van een jaarlijks communautair tariefcontingent van 50 000 hectoliter; dat deze wijnen moeten worden aangeboden in verpakkingen inhoudende 2 liter of minder; dat het desbetreffende tariefcontingent derhalve dient te worden geopend voor de periode van 1 juli 1982 tot en met 30 juni 1983;

Overwegende dat voor de betrokken wijn de referentieprijzen franco grens van toepassing zijn; dat deze wijn alleen voor dit tariefcontingent in aanmerking kan komen onder de voorwaarde dat artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 337/79⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/81⁽⁴⁾, in acht wordt genomen;

Overwegende dat met name gewaarborgd moet worden dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van genoemd contingent en voorts dat in de Lid-Staten de op het genoemde contingent toe te passen rechten ononderbroken worden toegepast op alle invoer van de betrokken producten tot op het moment dat het contingent is uitgeput; dat een systeem voor de benutting van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming schijnt te zijn met het communautaire karakter van het genoemde contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat deze verdeling, om zo goed mogelijk de werkelijke ontwikkeling van de markt van de betrokken producten weer te geven, toegepast moet worden naar verhouding van de behoeften der Lid-Staten, berekend enerzijds op grond van de statistische gegevens betreffende de invoer van de genoemde producten uit Marokko over

een representatieve referentieperiode en anderzijds op grond van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentsperiode;

Overwegende dat evenwel in het onderhavige geval zowel communautaire als nationale statistische gegevens, onderverdeeld naar de kwaliteit van de betrokken wijnen, ontbreken, en dat geen enkele deugdelijke prognose betreffende de invoer kan worden gemaakt; dat het onder deze omstandigheden wenselijk lijkt het contingent zodanig in aanvankelijke quota te verdelen dat rekening wordt gehouden met de afnamemogelijkheden voor de genoemde wijnen op de markten van de verschillende Lid-Staten;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de invoer van de betrokken producten in de verschillende Lid-Staten, het contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarvan het eerste gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten die hun aanvankelijke quotum hebben opgebruikt; dat, ten einde aan de importeurs van elke Lid-Staat een zekere waarborg te geven, het eerste gedeelte van het communautaire contingent zou moeten worden vastgesteld op een niveau dat in het onderhavige geval 50 % van het volume van het contingent zou kunnen bedragen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn opgebruikt; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijke quotum nagenoeg geheel heeft benut, een extra quotum uit de reserve opneemt; dat deze opnemings door elke Lid-Staat moet worden verricht wanneer elk van zijn extra quota vrijwel geheel is benut, en wel zo vaak als de reserve dat toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de contingentsperiode; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de uitputtingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een Lid-Staat, die op een bepaald tijdstip van de contingentsperiode een belangrijk overschot van het aanvankelijke quotum heeft, daarvan een aanmerkelijk percentage in de reserve terugstort, ten einde te voorkomen dat een gedeelte van het communautaire contingent in een Lid-Staat onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

⁽¹⁾ PB nr. L 264 van 27. 9. 1978, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 65 van 11. 3. 1977, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 359 van 15. 12. 1981, blz. 1.

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 juli 1982 tot en met 30 juni 1983 wordt een communautair tariefcontingent van 50 000 hectoliter geopend voor de volgende producten van oorsprong uit Marokko :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
22.05	<p>Wijn van verse druiven; druivemost, waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen):</p> <p>C. andere :</p> <p>— Wijnen met een benaming van oorsprong die de volgende namen dragen :</p> <p>Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol of minder, in verpakkingen inhoudende twee liter of minder</p>

2. Binnen de grenzen van dit tariefcontingent worden de voor deze wijnen geldende rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geheel geschorst.

Binnen dit tariefcontingent past de Helleense Republiek rechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte van 1979 en in Verordening (EEG) nr. 3511/81⁽¹⁾.

3. Voor de betrokken wijn zijn de referentieprijzen franco grens van toepassing.

Deze wijn kan alleen voor dit tariefcontingent in aanmerking komen onder de voorwaarde dat artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 337/79 in acht wordt genomen.

4. Bij de invoer moet elk van deze wijnen vergezeld gaan van een certificaat van benaming van oorsprong, afgegeven door de bevoegde Marokkaanse overheidsinstantie, conform het aan deze verordening gehechte model.

Artikel 2

1. Het in artikel 1 genoemde tariefcontingent wordt in twee gedeelten gesplitst.

2. Een eerste gedeelte van het contingent wordt over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, onder voorbehoud van artikel 5, tot en met 30 juni 1983 gelden, bedragen :

	(in hectoliter)
Benelux	4 000
Denemarken	2 350
Duitsland	5 000
Griekenland	950
Frankrijk	4 650
Ierland	1 700
Italië	2 350
Verenigd Koninkrijk	4 000.

3. Het tweede gedeelte van het contingent ter grootte van 25 000 hectoliter, vormt de overeenkomstige reserve.

Artikel 3

1. Indien het aanvankelijke quotum van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 2, dan wel dat zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve teruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat deze Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemings, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, van een tweede quotum gelijk aan 15 % van zijn aanvankelijke quotum, eventueel afgerond op de volgende eenheid naar boven.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijke quotum, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij, op de wijze als bepaald in lid 1, over tot opnemings van een derde quotum, gelijk aan 7,5 % van zijn aanvankelijke quotum.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat hij, op de wijze als bepaald in lid 1, over tot opnemings van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde.

Deze procedure wordt toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kunnen de Lid-Staten overgaan tot opnemings van geringere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er gronden zijn om aan te nemen dat deze quota wellicht niet geheel zullen worden benut. Zij delen aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

Artikel 4

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot 30 juni 1983.

⁽¹⁾ PB nr. L 358 van 14. 12. 1981, blz. 1.

Artikel 5

De Lid-Staten storten uiterlijk op 1 april 1983 het niet benutte gedeelte van hun aanvankelijke quotum in de reserve terug, dat op 15 maart 1983 20 % van het aanvankelijke quotum te boven gaat. Zij kunnen een grotere hoeveelheid terugstorten indien er gronden zijn om aan te nemen dat deze wellicht onbenut zal blijven.

De Lid-Staten geven de Commissie uiterlijk op 1 april 1983 kennis van de totale invoer van de betrokken produkten, die tot 15 maart 1983 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van hun aanvankelijke quotum dat zij in de reserve terugstorten.

Artikel 6

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de door de Lid-Staten overeenkomstig de artikelen 2 en 3 geopende quota, en brengt, onmiddellijk na ontvangst van de opgaven, elke Lid-Staat op de hoogte van de uitputtingsgraad van de reserve.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 5 april 1983 in kennis van de stand van de reserve na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opneming waardoor de reserve volledig wordt uitgeput tot het nog beschikbare overschot beperkt blijft en deelt te dien einde aan de Lid-Staat die deze laatste opneming verricht mede hoeveel dit overschot bedraagt.

Artikel 7

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat door opening van de met toepassing van artikel

3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking kunnen worden afgeboekt op hun gecumuleerd aandeel in het communautaire tariefcontingent.

2. De Lid-Staten waarborgen de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de hun toegekende quota.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden van de betrokken produkten op hun quota af naargelang de produkten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van de Lid-Staten wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die onder de in lid 3 bepaalde voorwaarden worden afgeboekt.

Artikel 8

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten haar op de hoogte van de invoer die daadwerkelijk op hun quota is afgeboekt.

Artikel 9

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 8 juni 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. EYSKENS

BIJLAGE

<p>1. المصدر - Eksportør - Ausführer - Exporter - Exportateur - Esportatore - Exporteur - 'Εξαγωγέας:</p>	<p>2. الرقم - Nummer - Nummer - Number - Numéro - Numero - Nummer - Αριθμός</p>	<p>00000</p>
<p>4. المرسل إليه - Modtager - Empfänger - Consignee - Destinataire - Destinataro - Geadresseerde - Παραλήπτης:</p>	<p>3. (Naam van de instantie die de benaming van oorsprong garandeert)</p>	
<p>6. وسيلة النقل - Transportmiddel - Beförderungsmittel - Means of transport - Moyen de transport - Mezzo di trasporto - Vervoermiddel - Μεταφορικό μέσο:</p>	<p>5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ</p>	
<p>8. مكان الافراغ - Losningssted - Entladungsort - Place of unloading - Lieu de déchargement - Luogo di sbarco - Plaats van lossing - Τόπος έκφορτώσεως:</p>	<p>7. (Benaming van oorsprong)</p>	
<p>9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود Mærker og numre, kolloenes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli Σήματα και αριθμοί. αριθμός και είδος των δεμάτων</p>	<p>10. الوزن الخام Bruttovægt Rohgewicht Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht Μεικτό βάρος</p>	<p>11. لترات Liter Liter Litres Litres Litri Liter Λίτρα</p>
<p>12. لترات (بالحروف) - Liter (i bogstaver) - Liter (in Buchstaben) - Litres (in words) - Litres (en lettres) - Litri (in lettere) - Liter (voluit) - Λίτρα (όλογράφως):</p>		
<p>13. تأشيرة الهيئة المرسله - Pâtegning fra udstedende organ - Bescheinigung der erteilenden Stelle - Certificate of the issuing authority - Visa de l'organisme émetteur - Visto dell'organismo emittente - Visum van de instantie van afgifte - Θεώρηση εκδίδοντος οργανισμού:</p>		
<p>14. تأشيرة الجمارك - Toldstedets attest - Sichtvermerk der Zollstelle - Customs stamp - Visa de la douane - Visto della dogana - Visum van de douane - Θεώρηση τελωνείου</p>	<p>(Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — see the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15 — Βλέπε μετάφραση στον αριθ. 15)</p>	

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i området og ifølge marokkansk lovgivning er berettiget til oprindelsesbetegnelsen : ».....«.

Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk gewonnen wurde und ihm nach marokkanischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „.....“ zuerkannt wird.
Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Moroccan legislation as entitled to the designation of origin '.....'.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi marocaine, comme ayant droit à la dénomination d'origine « ».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ed è riconosciuto, secondo la legge marocchina, come avente diritto alla denominazione di origine « ».
L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van en dat volgens de Marokkaanse wetgeving de benaming van oorsprong „.....“ erkend wordt.
De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

Πιστοποιείται ότι ο οίνος που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό έχει παραχθεί στη ζώνη και αναγνωρίζεται, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μαρόκου, ότι δύναται να φέρει όνομασία προελεύσεως «.....».

Η άλκοόλη που έχει προστεθεί σε αυτόν τον οίνο είναι οίνικης προελεύσεως.

16. (1)

يحفظ بهذه الخانة لمعلومات اخرى من الدولة المصدر

(1) Rubrik forbeholdt eksportlandets andre angivelser.

(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.

(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.

(1) Χώρος προοριζόμενος για συμπληρωματικά στοιχεία που χορηγεί ή χώρα εξαγωγής.

VERORDENING (EEG) Nr. 1551/82 VAN DE RAAD

van 8 juni 1982

houdende schorsing van de toepassing van de maxima vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3804/81 voor de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Malta

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat krachtens artikel 2 van bijlage I van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta, de Gemeenschap bij Verordening (EEG) nr. 3804/81 (1) de maxima heeft vastgesteld die in 1982 van toepassing zijn op de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit Malta; dat in dit artikel tevens is bepaald dat, indien de invoer van een produkt waarvoor een maximum geldt, twee achtereenvolgende jaren minder bedraagt dan 90 % van de vastgestelde omvang, de Gemeenschap de toepassing van dit maximum schorst;

Overwegende dat uit de communautaire statistische balansen over de jaren 1980 en 1981 blijkt dat de invoer van sommige van de aan maxima onderworpen produkten in de loop van deze jaren niet de daarvoor vastgestelde 90 % van de aangegeven maxima heeft bereikt; dat de Gemeenschap derhalve vanaf 1 januari 1982 de toepassing van de maxima welke voor de invoer van de betrokken produkten gelden, moet schorsen; dat het evenwel wenselijk is de ontwikke-

ling van de invoer van genoemde produkten door middel van een statistisch toezicht te blijven volgen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 januari 1982 wordt de toepassing van de maxima welke bij artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3804/81 zijn vastgesteld, geschorst voor de invoer van andere weefsels van katoen, van post 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief, en van bovenkleding, kledingtoebehoren en andere artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, van post 60.05 van het gemeenschappelijk douanetarief, opgenomen onder de volgnummers I M 2 en I M 4 in de bijlage van genoemde verordening.

De invoer van deze produkten blijft aan communautair toezicht onderworpen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 8 juni 1982.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. EYSKENS

(1) PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 13.

VERORDENING (EEG) Nr. 1552/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2196/81⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 16 juni 1982 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2196/81 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	107,79
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	146,74 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	62,29 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	81,86
10.04	Haver	59,68
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaioeleinden	96,01 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	69,89 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	98,69 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	166,33
11.01 B	Meel van rogge	102,65
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	241,14
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	176,93

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1553/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2197/81 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 16 juni 1982 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 214 van 1. 8. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		6	7	8	9
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	4,09	4,09	4,09
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Mais, andere dan maishybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		6	7	8	9	10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	7,28	7,28	7,28	7,28
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	5,44	5,44	5,44	5,44
11.07 B	Mout, gebrand	0	6,34	6,34	6,34	6,34

VERORDENING (EEG) Nr. 1554/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3454/80⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3549/81⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3549/81, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3549/81, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3550/81⁽⁸⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon⁽⁹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 van 28 december 1978⁽¹⁰⁾ heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de heffing bij invoer van olijfolie⁽¹¹⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 14 en 15 juni 1982 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de onderverdelingen 07.01 N II en 07.03 A II van het gemeenschappelijk douanetarief en van produkten van de onderverdelingen 15.17 B I en 23.04 A II van het gemeenschappelijk douanetarief moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 360 van 31. 12. 1980, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 356 van 11. 12. 1981, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁷⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽⁸⁾ PB nr. L 356 van 11. 12. 1981, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
15.07 A I a)	30,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	25,50 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	33,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	33,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	56,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon en Spanje : 0,60 Ecu/100 kg ;
- b) voor Turkije : 22,36 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Algerije, Marokko, Tunesië : 24,78 Ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door die landen ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 Ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 Ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 Ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Derde landen
07.01 N II	5,61
07.03 A II	5,61
15.17 B I a)	12,75
15.17 B I b)	20,40
23.04 A II	2,64

VERORDENING (EEG) Nr. 1555/82 VAN DE COMMISSIE

van 15 juni 1982

**inzake de levering van meel van zachte tarwe aan de Arabische Republiek Egypte
als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/81 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd
graan ⁽³⁾, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23
oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid
en de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-
past ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2543/73 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeen-
schappen op 26 april 1982 het voornemen te kennen
heeft gegeven om in het kader van een communau-
taire actie 140 000 ton graan toe te kennen aan de
Arabische Republiek Egypte uit hoofde van zijn voed-
selhulpprogramma voor 1982;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze
actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Veror-
dening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22

juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de
uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector
granen en rijst ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3323/81 ⁽⁷⁾; dat het noodzakelijk is voor de
voorgenomen communautaire actie de kenmerken van
de te leveren producten en de leveringsvoorwaarden
aan te geven, hetgeen geschiedt in de bijlage van deze
verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Het Franse interventiebureau wordt belast met de
uitvoering van de beschikbaarstellings- en leverings-
procedures overeenkomstig het bepaalde in Verorde-
ning (EEG) nr. 1974/80 en op de in de bijlage vastge-
stelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

⁽⁴⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁵⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE

1. **Programma** : 1982
2. **Begunstigde** : Arabische Republiek Egypte
3. **Plaats of land van bestemming** : Egypte
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 102 200 ton (140 000 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 7 partijen van 12 750 ton + 1 partij van 12 950 ton
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris ; telex 270807
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
 - meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : maximum 14 %
 - proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
 - asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking** :
 - in nieuwe zakken ⁽¹⁾ :
 - jutezakken met een minimumgewicht van 650 g, of
 - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 375 g
 - nettogewicht van de zakken : 68 kg
 - vermelding op de zakken : (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :
„WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 28 juni 1982 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 10 — 31 juli 1982 (partijen 1, 2, 3 en 4) en 1 — 31 augustus 1982 (partijen 5, 6, 7 en 8)
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

⁽¹⁾ Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

VERORDENING (EEG) Nr. 1556/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1981/1982 van de voorschotten op de produktieheffingen in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met name op artikel 28, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 878/77 van de Raad van 26 april 1977 inzake de in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1207/82⁽⁴⁾, en met name op artikel 4, lid 3,

Overwegende dat artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 van de Commissie van 8 juni 1982 houdende uitvoeringsbepalingen voor de quotaregeling in de sector suiker⁽⁵⁾ voorziet in de vaststelling voor 1 juli 1982 en de inning voor 1 augustus 1982 van de door de suikerfabrikanten en isoglucosefabrikanten als voorschotten op de produktieheffingen voor het verkoopseizoen 1981/1982 te betalen bedragen per eenheid; dat de raming van de basisproduktieheffing en de B-heffing overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 tot een bedrag leidt dat hoger is dan 60 % van de maximumbedragen bedoeld in artikel 28, lid 3 en lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81; dat in dit geval volgens artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 de bedragen per eenheid voor suiker moeten worden vastgesteld op 50 % van de betrokken maximumbedragen en voor isoglucose, het bedrag per eenheid van het voorschot, op 40 % van het bedrag per eenheid van de geraamde heffing op de basisproduktie voor suiker;

Overwegende dat de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3016/78 van de Commissie van 20 december 1978 houdende vaststelling van sommige bepalingen voor de toepassing van de wisselkoersen in de sectoren suiker en isoglucose⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2545/81⁽⁷⁾, onder XIV a), voor de inning van de voorschotten op de produktieheffing,

voorziet in de toepassing van de op 1 april van het lopende verkoopseizoen geldende representatieve koers; dat evenwel in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1443/82 is bepaald dat de inning van deze voorschotten, voor het verkoopseizoen 1981/1982, voor 1 augustus 1982 plaatsvindt; dat bijgevolg voor de inning van deze voorschotten een gemiddelde wisselkoers moet worden vastgesteld waarbij de wijzigingen van de representatieve koersen gedurende de betrokken periode in aanmerking worden genomen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1981/1982 worden de bedragen per eenheid bedoeld in artikel 5, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1443/82 vastgesteld op:

- a) 0,470 Ecu per 100 kilogram witte suiker als voorschot op de heffing op de basisproduktie voor A-suiker en B-suiker;
- b) 7,043 Ecu per 100 kilogram witte suiker als voorschot op de B-heffing voor B-suiker;
- c) 0,376 Ecu per 100 kilogram droge stof als voorschot op de heffing op de basisproduktie voor A-isoglucose en B-isoglucose.

Artikel 2

De koers die moet worden toegepast voor de omrekening in nationale valuta van de in artikel 1 bedoelde bedragen per eenheid is de gedurende het verkoopseizoen 1981/1982 geldende representatieve koers. Wanneer deze koers gedurende deze periode is gewijzigd is de toe te passen wisselkoers gelijk aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de gedurende dat verkoopseizoen geldende representatieve koersen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 106 van 29. 4. 1977, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 51.

⁽⁵⁾ PB nr. L 158 van 9. 6. 1982, blz. 17.

⁽⁶⁾ PB nr. L 359 van 22. 12. 1978, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 248 van 1. 9. 1981, blz. 50.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1557/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

betreffende de communautaire notering van de marktprijzen op basis van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1202/82 van de Raad van 18 mei 1982 betreffende de invoering van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen voor het noteren van de marktprijzen in de rundvleessector⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1202/82 is bepaald dat het noteren van de prijzen, met ingang van 28 juni 1982, zal geschieden met gebruikmaking van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, ingevoerd bij Verordening (EEG) nr. 1208/81 van de Raad⁽²⁾; dat bij Verordening (EEG) nr. 563/82 van de Commissie⁽³⁾ de uitvoeringsbepalingen van voornoemde verordening zijn vastgesteld voor het noteren van de marktprijzen; dat de bepalingen betreffende het noteren van de marktprijzen en de mededeling hiervan dienovereenkomstig moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De communautaire notering van de marktprijzen op grond van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen heeft betrekking op de volgende beveleids- en vetheidsklassen, onderverdeeld in de vijf categorieën bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1208/81:

- a) geslachte niet gecasteerde mannelijke dieren, minder dan 2 jaar oud : U 2, U 3, R 2, R 3, R 4, O 2, O 3;
- b) geslachte niet gecasteerde andere mannelijke dieren : R 3;

- c) geslachte gecasteerde mannelijke dieren : U 3, U 4, R 3, R 4, O 3, O 4;
- d) geslachte vrouwelijke dieren die reeds gekalfd hebben : R 2, R 3, R 4, O 2, O 3, O 4, P 2, P 3;
- e) geslachte andere vrouwelijke dieren : U 2, U 3, R 2, R 3, R 4, O 2, O 3, O 4.

2. De notering van de marktprijzen op nationaal vlak geschiedt op de volgende wijze:

- a) de prijzen worden genoteerd in noteringscentra die door iedere Lid-Staat worden aangewezen;
- b) de notering van de prijzen vindt iedere week plaats en heeft betrekking op de prijzen die in de voorafgaande week zijn vastgesteld;
- c) de prijzen worden per klasse meegedeeld en uitgedrukt in nationale valuta, na eventuele toepassing van de correcties bedoeld in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 563/82.

3. De Lid-Staten doen de Commissie uiterlijk op donderdag 12.00 uur van iedere week mededeling van de overeenkomstig dit artikel genoteerde prijzen.

Artikel 2

1. De communautaire gemiddelde prijs voor elk van de in artikel 1, lid 1, genoemde beveleids- en vetheidsklassen komt overeen met het gemiddelde van de genoteerde nationale marktprijzen, voor elk van de betrokken klassen gewogen volgens hun relatieve betekenis op grond van de geslachte hoeveelheden. De wegingsfactoren zijn progressief bepaald om rekening te houden met de vastgestelde evoluties in de Lid-Staten.

2. De communautaire gemiddelde prijs voor ieder van de categorieën komt overeen met het rekenkundig gemiddelde van de gewogen gemiddelde prijzen, per in lid 1 bedoelde klasse.

3. De communautaire gemiddelde prijs voor alle categorieën komt overeen met het gewogen gemiddelde van de in lid 2 bedoelde gemiddelde prijzen. Deze weging is gebaseerd op de relatieve betekenis van elk van deze categorieën in het totale aantal slachtingen van volwassen runderen in de Gemeenschap.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 28 juni 1982.

⁽¹⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 35.

⁽²⁾ PB nr. L 123 van 7. 5. 1981, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 67 van 11. 3. 1982, blz. 23.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1558/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3191/80 inzake overgangsmatregelen voor het niet terugvorderen van de variabele slachtpremie voor de produkten van de sector schape- en geitevlees, die worden uitgevoerd uit de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1195/82⁽²⁾, en met name op artikel 33,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3191/80 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1239/82⁽⁴⁾, is bepaald dat, in afwijking van artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1837/80, een aan de variabele slachtpremie gelijkwaardig bedrag niet wordt geheven bij uitvoer uit de Gemeenschap van de betrokken produkten; dat om economische redenen op dezelfde wijze als bij uitvoer uit de Gemeenschap dient te worden gehandeld voor de leveranties bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 202/82⁽⁶⁾; dat derhalve de vrijstelling van de betaling van een aan de variabele premie gelijkwaardig bedrag moet worden uitgebreid tot de bovenbedoelde leveranties; dat voor deze vrijstelling eveneens in aanmerking dienen te komen de produkten in bepaalde kleine zendingen of in persoonlijke reisbagage, waaraan elk handelskarakter vreemd is;

Overwegende dat toepassing van de regeling voor de bevoorradingsdepots, bedoeld in artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2730/79, onverenigbaar is met het doel van de onderhavige verordening; dat derhalve niet moet worden voorzien in het niet terugvorderen van de variabele premie voor de leveranties bedoeld in voornoemd artikel 26;

Overwegende dat, wanneer het om de vorenbedoelde leveranties gaat waarbij geen sprake is van terugvordering van een aan de variabele premie gelijkwaardig bedrag, de voorwaarden voor de vrijgave van de waarborg bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 van de Commissie van 17 oktober 1980 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 1238/82⁽⁸⁾, moeten worden aangevuld;

Overwegende dat het Comité van beheer „schapen en geiten” geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3191/80 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan lid 1 wordt de volgende zinsnede toegevoegd:

„of bij een van de leveranties bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79”.
2. Lid 2 wordt gelezen als volgt:

„2. Voor produkten waarvoor het in artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 bedoelde bedrag niet wordt geheven, wordt de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 bedoelde waarborg vrijgegeven wanneer het bewijs wordt geleverd dat de produkten in een derde land zijn ingevoerd of een van de in de artikelen 5 of 19 ter van Verordening (EEG) nr. 2730/79 bedoelde bestemmingen hebben bereikt. Het bewijs wordt geleverd overeenkomstig de artikelen 11, 19 ter of 20 van Verordening (EEG) nr. 2730/79.

Wanneer het bewijs niet wordt geleverd binnen de termijn die geldt voor uitvoerrestituties, wordt het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 bedoelde bedrag geheven.”.
3. Er wordt een lid 3 toegevoegd luidende als volgt:

„3. Voor produkten:

 - in kleine zendingen zonder commercieel karakter in de zin van artikel 1, lid 2, van Richtlijn 74/651/EEG van de Raad⁽⁹⁾,
 - die worden vervoerd in de persoonlijke bagage van reizigers binnen de grenzen en voorwaarden van Richtlijn 69/169/EEG van de Raad⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 81/933/EEG⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 332 van 10. 12. 1980, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB nr. L 143 van 20. 5. 1982, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 21 van 29. 1. 1982, blz. 23.

⁽⁷⁾ PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 19.

⁽⁸⁾ PB nr. L 143 van 20. 5. 1982, blz. 10.

wordt het in artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 bedoelde bedrag niet geheven en wordt de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2661/80 bedoelde waarborg niet gesteld.

⁽²⁾ PB nr. L 354 van 30. 12. 1974, blz. 57.

⁽³⁾ PB nr. L 133 van 4. 6. 1969, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 338 van 25. 11. 1981, blz. 24."

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 20 mei 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1559/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

houdende zesde wijziging van Verordening (EEG) nr. 2730/81 tot vaststelling van een lijst van instellingen in invoerende derde landen die inschrijvingen in de sector melk en zuivelprodukten mogen houden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3, en artikel 17, lid 4.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2730/81 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 928/82 ⁽⁴⁾, de lijst is vastgesteld van de instellingen in invoerende derde landen die inschrijvingen in de sector melk en zuivelprodukten mogen houden ;

Overwegende dat het, gelet op de meest recente inlichtingen waarover de Commissie beschikt met betrekking tot de handelsgebruiken van de invoerende

landen en op het officiële karakter van de betrokken instellingen, dienstig is de bovengenoemde verordening te wijzigen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bijlage van Verordening (EEG) nr. 2730/81 wordt als volgt gewijzigd :

In de lijst van de instellingen die inschrijvingen mogen houden, worden de onderstaande instellingen toegevoegd in alfabetische volgorde van de naam van het land van invoer :

<i>Invoerend land</i>	<i>Instelling van uitgifte</i>
Quatar	Government of Quatar Central Tenders Committee Ministry of Petroleum and Finance Doha State of Quatar
Syrië	Société Arabe pour les Médicaments Boîte Postale 976 Damascus

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 272 van 26. 9. 1981, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 110 van 23. 4. 1982, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 1560/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Polen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1203/82 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 303/82 van de Commissie van 9 februari 1982 tot vaststelling van de referentieprijzen voor komkommers voor het verkoopseizoen 1982 ⁽³⁾, de referentieprijs voor deze produkten van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 50,48 Ecu per 100 kg netto voor de maand juni 1982;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3011/81 ⁽⁵⁾, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden gecon-

stateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten; dat deze prijzen eventueel dienen te worden vermenigvuldigd met de in artikel 1, lid 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 643/82 vastgestelde coëfficiënt;

Overwegende dat voor Poolse komkommers de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor deze komkommers;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van komkommers (onderverdeling 07.01 P I van het gemeenschappelijk douanetarief) van oorsprong uit Polen een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 22,19 Ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juni 1982.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 36.

⁽³⁾ PB nr. L 37 van 10. 2. 1982, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 301 van 22. 10. 1981, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1561/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van komkommers van oorsprong uit Bulgarije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad
van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1203/
82 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs
van een uit een derde land ingevoerd produkt zich
gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft
op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de refe-
rentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een
compenserende heffing voor de betrokken herkomst
wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan
het verschil tussen de referentieprijs en het reken-
kundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen
welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 303/82
van de Commissie van 9 februari 1982 tot vaststelling
van de referentieprijzen voor komkommers voor het
verkoopseizoen 1982 ⁽³⁾, de referentieprijs voor deze
produkten van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op
50,48 Ecu per 100 kg netto voor de maand juni 1982;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs
of aan het gemiddelde van de laagste representatieve
prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de
hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle
representatieve markten waarvoor noteringen beschik-
baar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of
prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3,
van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten
en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is
omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid
1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3011/81 ⁽⁵⁾, de in
aanmerking te nemen prijzen moeten worden gecon-

stateerd op de representatieve markten of, in bepaalde
omstandigheden, op andere markten; dat deze prijzen
eventueel dienen te worden vermenigvuldigd met de
in artikel 1, lid 2, eerste streepje, van Verordening
(EEG) nr. 643/82 vastgestelde coëfficiënt;

Overwegende dat voor Bulgaarse komkommers de
aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee
opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een
peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs
ligt; dat derhalve een compenserende heffing inge-
steld moet worden voor deze komkommers;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
de regeling te verzekeren, het nodig is voor de bereke-
ning van de invoerprijs:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers
voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een contante maximummarge
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden geconstateerd gedurende een
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van komkommers (onderverde-
ling 07.01 P I van het gemeenschappelijk douanetarief)
van oorsprong uit Bulgarije een compenserende
heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op
14,26 Ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juni 1982.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 36.

⁽³⁾ PB nr. L 37 van 10. 2. 1982, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 301 van 22. 10. 1981, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1562/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van perziken van oorsprong uit Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1203/82 ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprij ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprij en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1335/82 van de Commissie van 28 mei 1982 tot vaststelling van de referentieprijzen voor perziken voor het verkoopseizoen 1982 ⁽³⁾, de referentieprij voor deze produkten van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 68,94 Ecu per 100 kg netto voor de periode van 11 tot en met 20 juni 1982;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3011/81 ⁽⁵⁾, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor Spaanse perziken de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprij ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor deze perziken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt op de invoer van perziken (onderverdeling 08.07 B van het gemeenschappelijk douanetarief) van oorsprong uit Spanje een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 12,32 Ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 juni 1982.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 36.

⁽³⁾ PB nr. L 150 van 29. 5. 1982, blz. 81.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 301 van 22. 10. 1981, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1563/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1413/82 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 27, lid 4,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vast-
gesteld door Verordening (EEG) nr. 3701/81 ⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1514/82 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3701/81 neergelegde regelen op de gegevens
waarover de Commissie heden beschikt, leidt tot

wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van
de steun als aangegeven in de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het bedrag van de in artikel 27 van Verordening nr.
136/66/EEG bedoelde steun wordt vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 369 van 24. 12. 1981, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 168 van 15. 6. 1982, blz. 25.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

(in Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen van de steun
ex 12.01	Kool- en raapzaad	22,491
ex 12.01	Zonnebloempitten	21,040

(in Ecu / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen van de steun bij vooruitfixering voor de maand					
		juni 1982	juli 1982	augustus 1982	september 1982	oktober 1982	november 1982
ex 12.01	Kool- en raapzaad	20,801	21,015	21,015	21,201	21,874	22,367
ex 12.01	Zonnebloempitten	21,040	21,040	24,338	24,338	26,766	—

VERORDENING (EEG) Nr. 1564/82 VAN DE COMMISSIE
van 17 juni 1982
tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1413/82 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool- en raapzaad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 852/78 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2300/73 van de Commissie van 23 augustus 1973 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad alsmede intrekking van Verordening (EEG) nr. 1464/73 ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3476/80 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 9, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie, op grond van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad moet vaststellen;

Overwegende dat de wereldmarktprijs wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen en criteria die nog eens zijn opgesomd in Verordening (EEG) nr. 3701/81 van de Commissie van 23 december 1981 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehou-

dende zaden ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1563/82 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat, met het oog op een normale werking van het stelsel, voor de berekening van de wereldmarktprijs

— voor de munteenheden waartussen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd een omrekeningskoers die is gebaseerd op de spilkoers, en

— voor de andere munteenheden een omrekeningskoers die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap zijn geconstateerd,

dient te worden aangehouden;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en raapzaad als aangegeven in de tabel in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 bedoelde wereldmarktprijs, is vastgesteld in de tabel in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 116 van 28. 4. 1978, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 71.

⁽⁷⁾ PB nr. L 369 van 24. 12. 1981, blz. 36.

⁽⁸⁾ Zie blz. 30 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool- en rapzaad

(in Ecu / 100 kg) (1)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs
ex 12.01	Kool- en rapzaad	23,685

(in Ecu / 100 kg) (1)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs bij voorfixatie van de steun voor de maand					
		juni 1982	juli 1982	augustus 1982	september 1982	oktober 1982	november 1982
ex 12.01	Kool- en rapzaad	25,375	25,375	25,375	25,682	25,502	25,502

(1) De omrekeningskoersen van de Ecu in nationale valuta, bedoeld in artikel 9, lid 5, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2300/73 zijn de volgende :

1 Ecu =	2,33379	DM
1 Ecu =	2,57971	Fl.
1 Ecu =	44,9704	Bfr./Lfr.
1 Ecu =	6,61387	Ffr.
1 Ecu =	8,23400	Dkr.
1 Ecu =	0,691011	£ (Ierse)
1 Ecu =	0,562325	£ (Britse)
1 Ecu =	1 326,30	lire
1 Ecu =	64,8597	dr.

VERORDENING (EEG) Nr. 1565/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 1287/82⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1546/82⁽⁸⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 16 juni 1982 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen ; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74⁽⁹⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1783/81⁽¹¹⁾, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1287/82, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 149 van 28. 5. 1982, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB nr. L 171 van 17. 6. 1982, blz. 27.

⁽⁹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1981, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.02 B II a) ⁽²⁾	145,38	142,36
11.02 C I ⁽²⁾	174,28	171,26
11.02 D I ⁽²⁾	112,20	109,18
11.02 E II a) ⁽²⁾	198,71	192,67
11.02 F I ⁽²⁾	198,71	192,67
11.02 G I	86,32	80,28
11.07 A I a)	201,41	190,53
11.07 A I b)	153,24	142,36
11.08 A III	201,76	181,21
11.09	510,82	329,48

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

VERORDENING (EEG) Nr. 1566/82 VAN DE COMMISSIE
van 17 juni 1982

tot wijziging van de restitutiebedragen voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de suikersector ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, leden 1 en 2,

Overwegende dat de restitutiebedragen welke met ingang van 1 juni 1982 worden toegepast op de in bijlage bedoelde produkten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1327/82 ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1448/82 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de regels en criteria, welke zijn aangehaald in Verordening (EEG) nr.

1327/82 op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1327/82 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 150 van 29. 5. 1982, blz. 70.

⁽⁴⁾ PB nr. L 158 van 9. 6. 1982, blz. 29.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de restitutiebedragen voor bepaalde produkten van de sector suiker, die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

Tabel A

<i>Restituties in Ecu/100 kg:</i>	Witte suiker :	29,02
	Ruwe suiker :	26,70
	Stropen uit suikerbieten of suikerriet, bevattende, in droge toestand, 98 of meer gewichtspercenten saccharose, daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose :	$29,02 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—
	Isoglucose of isoglucosestroop gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :	29,02 ⁽²⁾

Tabel B

<i>Restituties in Ecu/100 kg:</i>	Witte suiker :	25,57
	Ruwe suiker :	23,53
	Stropen uit suikerbieten of suikerriet, bevattende, in droge toestand, 98 of meer gewichtspercenten saccharose, daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose :	$25,57 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—

(¹) S drukt het saccharosegehalte van 100 kg stroop uit (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose).

(²) Restitutiebedrag voor 100 kg droge stof.

VERORDENING (EEG) Nr. 1567/82 VAN DE COMMISSIE**van 17 juni 1982****tot wijziging van de restituties bij uitvoer in onveranderde vorm voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 ⁽²⁾, en met
name op artikel 19, lid 4,Overwegende dat de bij uitvoer in onveranderde vorm
voor stropen en bepaalde andere produkten van de
suikersector toe te passen restituties vastgesteld zijn
door Verordening (EEG) nr. 1314/82 ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1449/82 ⁽⁴⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1314/82 genoemde voorschriften, criteria en
uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende resti-tuties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van
de in artikel 1, lid 1, sub d), f) en g), van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke werd
vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening
(EEG) nr. 1314/82 wordt in overeenstemming met de
in de bijlage van deze verordening opgenomen
bedragen gewijzigd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 150 van 29. 5. 1982, blz. 25.⁽⁴⁾ PB nr. L 158 van 9. 6. 1982, blz. 31.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt ⁽¹⁾	Restitutiebedrag per 100 kg droge stof ⁽²⁾
17.02	Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel : D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine I. Isoglucose ex II. overige, met uitzondering van sorbose E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspercenten saccharose	— 0,2902 0,2902 0,2902	29,02 — — —
21.07	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen : F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : III. van isoglucose IV. andere (met uitzondering van lactose-, glucose- en maltodextrinstroop)	— 0,2902	29,02 —

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

⁽²⁾ Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde producten.

VERORDENING (EEG) Nr. 1568/82 VAN DE COMMISSIE

van 17 juni 1982

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in
onveranderde vormDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 ⁽²⁾, en met
name op artikel 19, lid 4, tweede alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe
suiker toe te passen restituties vastgesteld zijn door
Verordening (EEG) nr. 1470/82 ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1470/82 neergelegde regelen op de gegevens,
waarover de Commissie op het huidige tijdstipbeschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit
tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als
vermeld in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de
in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.
1785/81 bedoelde produkten, welke niet gedenatureerd
zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening
(EEG) nr. 1470/82 worden gewijzigd overeenkomstig
de bedragen aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 18 juni 1982.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 juni 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1982, blz. 28.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 juni 1982 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandijnsuiker	29,02	
	(b) andere	30,85	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,2902
B. ruwe suiker :			
II. andere :			
(a) Kandijnsuiker	26,70 ⁽¹⁾		
(b) andere ruwe suiker	27,40 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juni 1982

houdende machtiging van Griekenland tot toepassing van een intracommunautair toezicht ten aanzien van de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit derde landen die in de Gemeenschap in het vrije verkeer zijn gebracht en die het voorwerp kunnen zijn van beschermende maatregelen krachtens artikel 115 van het EEG-Verdrag

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(82/396/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 115, eerste alinea,

Gelet op Beschikking 80/47/EEG van de Commissie van 20 december 1979 betreffende de maatregelen inzake toezicht en bescherming die de Lid-Staten mogen treffen ten aanzien van de invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit derde landen die in een andere Lid-Staat in het vrije verkeer zijn gebracht⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Overwegende dat krachtens Beschikking 80/47/EEG de Lid-Staten slechts intracommunautair toezicht op de daar bedoelde invoer mogen toepassen na voorafgaande machtiging door de Commissie;

Overwegende dat de Commissie, bij Beschikking 82/205/EEG van 22 december 1981⁽²⁾ en volgende, bepaalde Lid-Staten machtiging heeft verleend tot en met 30 juni 1983 een dergelijk toezicht voor de invoer van bepaalde produkten in te stellen;

Overwegende dat op 12 en 24 mei 1982 de Griekse Regering verzoeken tot instelling van communautair toezicht heeft ingediend voor de volgende produkten:

a) *textielprodukten*:

Categorie	Land van oorsprong
1	Turkije
6	China
7	India en Hong-Kong
12	Maleisië
21	Zuid-Korea en Hong-Kong
26	India en Hong-Kong
27	India en Hong-Kong
58	India
84	India

b) *andere produkten*:

Speelgoed (post 97.03 van het gemeenschappelijk douanetarief)	Hong-Kong, Taiwan en Japan
---	----------------------------

Overwegende dat de Commissie de door de Griekse autoriteiten ter staving van deze verzoeken verstrekte gegevens aan een grondig onderzoek heeft onderworpen op basis van de criteria als bepaald in de Beschikkingen 80/47/EEG en 82/205/EEG;

⁽¹⁾ PB nr. L 16 van 22. 1. 1980, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 97 van 10. 4. 1982, blz. 1.

Overwegende dat zij in het bijzonder heeft onderzocht of ten aanzien van de invoer intracommunautaire toezichtsmaatregelen krachtens artikel 2 van Beschikking 80/47/EEG mochten worden genomen, of gegevens werden verstrekt betreffende de beweerde economische moeilijkheden en of er gedurende de in Beschikking 80/47/EEG bedoelde referentie jaren geen verleggingen van het handelsverkeer plaatsvonden en of er verzoeken om intracommunautaire invoervergunningen waren ingediend;

Overwegende echter dat maatregelen inzake toezicht kunnen worden toegestaan voor textielprodukten van groep I, zoals omschreven in Verordening (EEG) nr. 3059/78 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3063/79 ⁽²⁾, zelfs bij afwezigheid van verleggingen van het handelsverkeer of van verzoeken om intracommunautaire invoervergunningen, zulks gelet op het gevaar dat economische moeilijkheden, die eigen zijn aan de handel in deze produkten op grond van hun grote gevoeligheid voor de invoer, zullen ontstaan;

Overwegende dat uit dit onderzoek is gebleken dat de in de bijlage bedoelde invoer de bestaande economische moeilijkheden dreigt te vergroten of te verlengen

en dat het derhalve dienstig is Griekenland ertoe te machtigen deze invoer te onderwerpen aan een intracommunautair toezicht tot en met 30 juni 1983,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Griekenland wordt ertoe gemachtigd tot en met 30 juni 1983 een intracommunautair toezicht in te stellen op de invoer van produkten bedoeld in de bijlage, overeenkomstig het bepaalde in Beschikking 80/47/EEG.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot Griekenland.

Gedaan te Brussel, 14 juni 1982.

Voor de Commissie
Wilhelm HAFERKAMP
Vice-Voorzitter

BIJLAGE

A. Textielprodukten verdeeld in categorieën ⁽¹⁾

Categorie	Land van oorsprong
6	China
7	India, Hong-Kong
21	Zuid-Korea, Hong-Kong
26	India, Hong-Kong
27	India, Hong-Kong

⁽¹⁾ Zie Verordeningen (EEG) nr. 3063/79 en (EEG) nr. 3061/79 van de Commissie: PB nr. L 347 van 31. 12. 1979 en PB nr. L 345 van 31. 12. 1979.

B. Andere produkten

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code	Omschrijving	Land van oorsprong
97.03	97.03-05, 11, 15, 20, 30, 40, 51, 55, 59, 61, 69, 75, 80, 85, 90	Ander speelgoed; modellen op schaal voor ontspanning	Hong-Kong, Taiwan, Japan

⁽¹⁾ PB nr. L 365 van 27. 12. 1978, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 347 van 31. 12. 1979, blz. 1.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 14 juni 1982

houdende aanvaarding van de verbintenissen in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde soorten polypropyleen-film voor condensatoren van oorsprong uit Japan, tevens houdende beëindiging van genoemde procedure

(82/397/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10,

Na overleg in het bij Verordening (EEG) nr. 3017/79 ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie een klacht heeft ontvangen, ingediend door de Vereniging van Kunststofproducenten in Europa (APME) namens de twee communautaire producenten die op dat ogenblik de gehele communautaire productie van bewerkte polypropyleenfilm voor elektrische condensatoren (OPP-T) vertegenwoordigden; dat die klacht bewijsmateriaal bevatte voor het bestaan van dumping ten aanzien van soortgelijke produkten van oorsprong uit Japan, alsmede van daaruit voortvloeiende materiële schade;

Overwegende dat, aangezien dit bewijsmateriaal voldoende was om een procedure in te leiden, de Commissie dienovereenkomstig door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾ heeft aangekondigd dat een procedure werd ingeleid ten aanzien van de invoer van dergelijke produkten van oorsprong uit Japan en dat op het niveau van de Gemeenschap met een onderzoek was begonnen;

Overwegende dat de Commissie de naar haar weten daarbij betrokken exporteurs alsmede de vertegenwoordigers van het uitvoerende land en de indieners van de klacht officieel hiervan in kennis heeft gesteld;

Overwegende dat de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid heeft gesteld hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en dat mondeling toe te lichten;

Overwegende dat alle naar haar weten hierbij betrokken exporteurs en importeurs deze mogelijkheden hebben benut;

Overwegende dat de Commissie, ten einde vooraf te kunnen vaststellen of er sprake is van dumping en

schade, alle haar enigszins nuttig voorkomende gegevens heeft verzameld en geverifieerd;

Overwegende dat de Commissie eveneens een onderzoek heeft ingesteld ten kantore van de twee Japanse producenten, Toray Industries Inc en Honshu Paper Co Ltd die samen de volledige Japanse uitvoer van OPP-T naar de Gemeenschap voor hun rekening nemen, alsmede ten kantore van de drie te Tokio gevestigde handelsondernemingen die bij de desbetreffende uitvoertransacties zijn betrokken, Mitsui & Co Ltd (verkoop van Toray-film), Japan Pulp and Paper Company Limited en Gunze Sangyo Inc (verkoop van Honshu-film); dat de Commissie eveneens een onderzoek heeft ingesteld ten kantore van de drie betrokken importeurs, Mitsui & Co Limited (London branch), Verenigd Koninkrijk, Mitsui & Co Europe GmbH, en Gunze (Düsseldorf) GmbH, Duitsland, evenals ten kantore van de twee fabrikanten in de Gemeenschap, Kalle in Duitsland en Safidiep in Frankrijk; dat de Commissie aanvullende informatie heeft ontvangen van een derde producent in de Gemeenschap, Kopafol in Duitsland, die pas in de tweede helft van 1981 met de productie is begonnen;

Overwegende dat de Commissie voor de vaststelling van dumping als onderzoeksperiode de periode van 1 juni 1980 tot en met 31 mei 1981 uitkoos en dat zij, gezien het feit dat OPP-T van verschillende dikten naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd, van mening was dat de soorten film die voor elk van de twee betrokken producenten de belangrijkste waren en meer dan 85 % van de uitgevoerde hoeveelheid vertegenwoordigden, een representatieve selectie zouden vormen; dat de Commissie haar bevindingen dan ook baseerde op de uitvoer van Toray-produkten met een dikte van 8 en 10 micron en de uitvoer van Honshu-produkten met een dikte van 7, 8 en 10 micron;

Overwegende dat bij de vaststelling van de normale waarde voor de betrokken produkten de Commissie rekening moest houden met het feit dat geen enkele door Toray of Honshu geproduceerde film met een dikte van 7, 8 of 10 micron aan onafhankelijke kopers op de Japanse markt zijn verkocht, met uitzondering van een zeer kleine hoeveelheid die door Toray is verkocht aan een Japans metallurgisch bedrijf waarmee het een speciale regeling voor de verwerking heeft; dat de Commissie van mening was dat deze verkoop niet langs de gebruikelijke handelsweg had plaatsgevonden;

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 155 van 24. 6. 1981, blz. 2.

Overwegende dat aan de Commissie geen prijsinformatie werd verstrekt over verkoop van Toray-producten voor uitvoer naar derde landen; dat gedurende de onderzoeksperiode geen belangrijke hoeveelheden Honshu-producten aan markten in derde landen werden verkocht; dat de Commissie onder deze omstandigheden geprobeerd heeft op basis van de berekende waarde de normale waarde vast te stellen;

Overwegende dat in het geval van Toray de berekende waarde was vastgesteld door uit te gaan van de materiaal- en produktiekosten en door daarbij het in de boekhouding van de maatschappij opgenomen bedrag voor de algemene onkosten te voegen, alsmede een winstmarge van 6 % die de maatschappij redelijk acht;

Overwegende dat Honshu niet de nodige gegevens heeft verstrekt over de berekende waarde en de onderzoekers van de Commissie geen inzage heeft gegeven in hun boekhouding; dat de Commissie zich derhalve heeft moeten baseren op de beschikbare gegevens; dat de Commissie hiertoe een hypothetische prijs „af-fabriek” voor de binnenlandse markt heeft vastgesteld voor film met een dikte van 7, 8 en 10 micron door extrapolatie op basis van de binnenlandse prijs die wordt betaald voor Honshu-film met een dikte die juist onder of boven de dikte ligt die voor uitvoer in aanmerking komt;

Overwegende dat deze normale waarden transactie per transactie op basis „af-fabriek” werden vergeleken met de prijzen die worden betaald voor produkten verkocht voor uitvoer aan de Gemeenschap; dat, ten einde een deugdelijke vergelijking te maken tussen de normale waarde en de uitvoerprijzen, in het geval van Toray, rekening werd gehouden met de verschillen tussen de betalingsvoorwaarden en verpakkingskosten voor de binnenlandse markt en de uitvoerverkoop, alsmede met de verschillen tussen directe verkoopuitgaven op de binnenlandse en op de uitvoermarkten, waar dergelijke verschillen duidelijk en op overtuigende wijze aan de Commissie konden worden aangetoond;

Overwegende dat in het geval van Honshu rekening werd gehouden met de verschillen tussen kredietvoorwaarden voor de binnenlandse en de uitvoermarkten; dat geen rekening werd gehouden met beweerde verschillen in de produktiekosten van uitgevoerde produkten en op de binnenlandse markt verkochte produkten, omdat de maatschappij geen controle van de boekhouding toeliet, hetgeen noodzakelijk was om deze beweringen te verifiëren;

Overwegende dat uit deze vergelijking is gebleken dat op de verkoop voor uitvoer naar de Gemeenschap door Toray gedurende de onderzoeksperiode tegen uiteenlopende marges dumping werd toegepast, in bepaalde gevallen tot 31 %, met een gewogen gemiddelde marge van 1,07 %; dat hieruit ook bleek dat op alle verkoop door Honshu dumping werd toegepast, met een gewogen gemiddelde marge van 53,4 %;

Overwegende dat de Commissie ook heeft nagegaan of dumping werd toegepast door Mitsui en Gunze Sangyo die Toray- en Honshu-producten aan de Gemeenschap verkochten; dat gedurende de onderzoeksperiode noch Mitsui noch Gunze Sangyo op de binnenlandse markt OPP-T met een dikte van 7, 8 of 10 micron hebben verkocht en geen bewijsstukken werden verstrekt over prijzen die door Mitsui waren toegepast voor de uitvoer van deze produkten naar derde landen; dat om deze redenen de Commissie de vaststelling van dumping ten aanzien van Mitsui op de normale waarde van Toray en ten aanzien van Gunze Sangyo op de normale waarde van Honshu heeft gebaseerd;

Overwegende dat ten aanzien van de uitvoerprijzen die door deze handelsmaatschappijen worden toegepast de Commissie rekening moest houden met het feit dat beide maatschappijen de betrokken produkten aan hun dochtermaatschappijen in de Gemeenschap hebben verkocht; dat onder deze omstandigheden hun uitvoerprijzen waren berekend op basis van de prijzen waartegen de ingevoerde produkten voor het eerst waren wederverkocht aan onafhankelijke kopers in de Gemeenschap, waarbij rekening werd gehouden met alle kosten die tussen de invoer en wederverkoop werden gemaakt, met inbegrip van vervoer in de Gemeenschap, verzekering, douanerechten, de kosten voor aan klanten in de Gemeenschap toegestane kredieten, betaalde commissies, een redelijke marge voor de verkoop, algemene en administratieve kosten van de dochtermaatschappijen en een winstmarge van 2,8 %; dat deze marge die redelijk lijkt, overeenstemt met de winst die gedurende de onderzoeksperiode door een van de drie invoerders bij de verkoop van OPP-T werd geboekt en het enige bewijsstuk vormt waarover de Commissie kan beschikken;

Overwegende dat de uitvoerprijzen van Mitsui en Gunze Sangyo, transactie per transactie, op basis „af-fabriek” met de respectieve normale waarden werden vergeleken;

Overwegende dat uit deze vergelijkingen blijkt dat op de verkoop voor uitvoer naar de Gemeenschap door Mitsui tegen uiteenlopende marges dumping werd toegepast, in bepaalde gevallen tot 27 %, met een gewogen gemiddelde marge van 1,3 %, en dat op alle verkoop voor uitvoer naar de Gemeenschap door Gunze Sangyo dumping werd toegepast met een gewogen gemiddelde marge van 86,4 %;

Overwegende dat wat de aan de industrie in de Gemeenschap door de met dumping verrichte invoer berokkende schade betreft, uit de bewijsstukken die de Commissie gedurende het voorafgaand onderzoek ter beschikking stonden, bleek dat de totale invoer van OPP-T uit Japan van 738 ton in 1978 tot 1 305 ton in 1980 steeg en in het eerste halfjaar 1981 daalde tot 499 ton; dat, hoewel het verbruik van de betrokken produkten in de Gemeenschap tussen 1978 en 1980 met ongeveer 75 % steeg, het marktaandeel van de Japanse invoer betrekkelijk stabiel bleef en varieerde tussen 32,2 % en 36 %;

Overwegende dat gedurende de onderzoeksperiode de wederverkooprijzen van ingevoerde Japanse film van het meest gebruikelijke type met een dikte van 8 micron, die meer dan de helft van het verbruik in de Gemeenschap vertegenwoordigt, zeer laag waren en de producenten in de Gemeenschap daardoor verplicht waren hun prijzen naar beneden aan te passen ten einde een bepaald marktaandeel te handhaven; dat het prijsdrukkend effect van deze invoer tegen lage prijzen bijzonder sterk was in Italië, een van de belangrijkste markten in de Gemeenschap; dat in 1981 de gewogen gemiddelde wederverkooprijzen van deze invoer in bepaalde gevallen meer dan 30 % lager lagen dan het prijsniveau dat noodzakelijk is om de producenten in de Gemeenschap in staat te stellen hun kosten te dekken en een redelijke winst te maken;

Overwegende dat de gevolgen van een en ander voor de communautaire industrie ertoe hebben bijgedragen dat producenten van OPP-T in de Gemeenschap ernstige verliezen hebben geleden en hun produkten niet tegen winstgevende prijzen konden verkopen;

Overwegende dat de Commissie heeft onderzocht of de schade was berokkend door andere factoren zoals het volume en de prijzen van invoer zonder dumping of overcapaciteit van producenten in de Gemeenschap, die individueel of te zamen ook de betrokken industrie negatief beïnvloeden; dat echter de grote hoeveelheid gedumpte invoer, die ongeveer de helft van de totale invoer van de betrokken produkten vertegenwoordigt, de prijzen waartegen zij in de Gemeenschap te koop werden aangeboden en het feit dat het prijsdrukkend effect van de invoer bijzonder sterk was op de markten in de Gemeenschap waar alle invoer tegen bijzonder hoge dumpingmarges plaatsvond, de Commissie hebben genoopt vast te stellen dat de met dumping verrichte invoer van OPP-T van oorsprong uit Japan, op zichzelf beschouwd, aan de communautaire industrie schade heeft berokkend die als aanzienlijk moet worden beschouwd;

Overwegende dat alle betrokken exporteurs en importeurs in kennis werden gesteld van de resultaten van het onderzoek en hierop commentaar hebben uitgebracht; dat vervolgens Honshu Paper Co Ltd en

Gunze (Düsseldorf) GmbH, als dochtermaatschappij van Gunze Sangyo, hun prijzen hebben verhoogd tot een niveau dat voldoende is om de schadelijke effecten van de vastgestelde dumpingmarges op te heffen; dat Toray Industries Inc en Mitsui & Co Ltd ook verbintenissen hebben aangeboden waardoor kan worden vermeden dat opnieuw schade aan producenten in de Gemeenschap wordt berokkend;

Overwegende dat de Commissie derhalve heeft vastgesteld dat het thans niet noodzakelijk is beschermende maatregelen te nemen ten aanzien van de invoer van bewerkte polypropyleenfilm voor elektrische condensatoren van oorsprong uit Japan en besloten heeft de aangeboden verbintenissen te aanvaarden en de procedures te beëindigen zonder anti-dumpingrechten op te leggen,

BESLUIT:

Artikel 1

De Commissie aanvaardt hierbij de verbintenissen aangeboden met betrekking tot de anti-dumpingprocedure inzake bewerkte polypropyleenfilm voor elektrische condensatoren van oorsprong uit Japan.

Artikel 2

De anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van verwerkte polypropyleenfilm voor elektrische condensatoren van oorsprong uit Japan wordt hierbij afgesloten.

Gedaan te Brussel, 14 juni 1982.

Voor de Commissie
Wilhelm HAFERKAMP
Vice-Voorzitter

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 14 juni 1982

houdende aanvaarding van verbintenissen aangegaan in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende cylinderstofzuigers van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen, en houdende beëindiging van deze procedure

(82/398/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10,

Gehoord de adviezen uitgebracht door het bij genoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie in juli 1981 een klacht ontving, ingediend door de Association of Manufacturers of Domestic Electrical Appliances (AMDEA) namens de Conseil Européen de la Construction Électrodomestique, welke vrijwel alle producenten in de Gemeenschap van cylinderstofzuigers vertegenwoordigt; dat de klacht bewijsmateriaal bevatte voor het bestaan van dumping ten aanzien van soortgelijke produkten van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen, alsmede van daaruit voortvloeiende belangrijke schade;

Overwegende dat dit bewijsmateriaal voldoende was om de instelling van een onderzoek te rechtvaardigen;

Overwegende dat de Commissie derhalve door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾ een onderzoek naar de invoer van cylinderstofzuigers van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen heeft aangekondigd en op het niveau van de Gemeenschap een aanvang heeft gemaakt met dit onderzoek;

Overwegende dat de Commissie de naar haar weten daarbij betrokken exporteurs en importeurs officieel hiervan in kennis heeft gesteld;

Overwegende dat de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid heeft gesteld hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en dit mondeling toe te lichten alsmede elkaar te ontmoeten

ten einde standpunten en tegenargumenten aan elkaar te toetsen;

Overwegende dat het merendeel van de betrokken partijen deze mogelijkheid heeft benut;

Overwegende dat, aangezien Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen geen markteconomie hebben, de in de klacht vermelde normale waarde werd gebaseerd op de prijs waartegen een soortgelijk produkt van Spanje naar het Verenigd Koninkrijk werd verkocht; dat de exporteurs uit de desbetreffende landen deze basis voor de berekening van de normale waarde aanvochten met de bewering dat slechts zeer kleine hoeveelheden van een niet vergelijkbaar model cylinderstofzuiger naar het Verenigd Koninkrijk worden uitgevoerd waardoor een juiste vergelijking met de door hen uitgevoerde stofzuigers niet mogelijk was;

Overwegende dat de Commissie besloot dat de normale waarde op meer passende wijze zou kunnen worden vastgesteld door vergelijking met de prijzen waartegen soortgelijke produkten thans voor gebruik op de binnenlandse markt van Portugal worden verkocht en zich derhalve in verbinding stelde met twee producenten in Portugal, Hoover Electrica Portuguesa Lda en Siemens Ivora, die toezegden hun medewerking te verlenen aan het onderzoek van de feiten; dat de Commissie vervolgens in Lissabon ter plaatse een onderzoek instelde bij deze twee ondernemingen; dat bij de aldus vastgestelde normale waarde een speling werd ingeruimd voor verschillen in verkochte hoeveelheden en verschillen in rechten;

Overwegende dat met het oog op een voorlopige vaststelling van het bestaan van dumping de Commissie alle inlichtingen die zij nodig achtte heeft kunnen controleren aangezien zij Universal Foreign Trade Enterprise, Warschau, Polen, en Rotel AG, Aarburg, Zwitserland — de exporteur van Poolse cylinderstofzuigers, naar de Gemeenschap —, Merkuria Foreign Trade Corporation, Praag, Tsjechoslowakije, en Heim-Electric Volkseigener Aussenhandelsbetrieb, Berlijn, Duitse Democratische Republiek, verzocht bij de diensten van de Commissie te Brussel bewijsmateriaal ten aanzien van hun exportprijzen in te dienen; dat deze exportprijzen werden vergeleken met de boven vastgestelde normale waarde en deze vergelijkingen over het algemeen op ex-fabrieksniveau werden gemaakt voor verkopen in de periode 1 januari tot en met 31 december 1981;

⁽¹⁾ PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 245 van 25. 9. 1981, blz. 2.

Overwegende dat uit het onderzoek naar dumping bleek dat er verschillende marges van dumping bestonden, afhankelijk van het uitgevoerde model en de bestemming binnen de Europese Economische Gemeenschap; dat deze als volgt kunnen worden gerangschikt:

1. ten aanzien van Merkuria Foreign Trade Corporation (Tsjechoslowakije): 0 % tot 81 %;
2. ten aanzien van Heim-Electric Volkseigener Aussenhandelsbetrieb (Duitse Democratische Republiek): 0 % tot 73 %;
3. ten aanzien van Universal Außenhandelsunternehmen, Polen, via Rotel AG, Zwitserland: 0 % tot 72 %;

Overwegende dat de Commissie met het oog op een voorlopige vaststelling van de schade contact heeft opgenomen met een aantal agenten en importeurs en ter plaatse een onderzoek heeft ingesteld bij het House of Carmen Ltd, Londen, Verenigd Koninkrijk; dat de Commissie eveneens ter plaatse een onderzoek instelde bij de voornaamste in de klacht genoemde producenten uit de Gemeenschap, namelijk: in het Verenigd Koninkrijk, Hoover Ltd, Perivale Greenford, Middlesex; Electrolux Ltd, Luton, Bedfordshire; BSR Ltd, Halesowen, West Midlands; in Frankrijk: Moulinex, Bagnolet; SA Hoover, Parijs; Electrolux SA, Senlis; in Nederland: Verenigde FAM-Fabrieken BV, Maarssen; en in Italië: Montenz SpA, Trezzano; General Lux SaS, Cormanio; en Alfatec SpA, Peschiera Borromeo;

Overwegende dat, wat de schade voor de productie in de Gemeenschap betreft, uit het bewijsmateriaal van de Commissie blijkt dat de totale invoer in de Gemeenschap van de desbetreffende cilinderstofzuigers van oorsprong uit de betrokken landen van ongeveer 272 000 eenheden in 1979 tot 354 000 eenheden in 1981 is toegenomen;

Overwegende dat bij gebrek aan afzonderlijke statistische gegevens betreffende de productie en de invoer van uitsluitend cilinderstofzuigers, de omvang van de markt van deze eenheden in de Gemeenschap moeilijk nauwkeurig kan worden bepaald; dat evenwel blijkens de best beschikbare gegevens de totale markt van de Gemeenschap van 1979 tot 1981 relatief stabiel is gebleven; dat het marktaandeel van de invoer van cilinderstofzuigers van oorsprong uit de desbetreffende landen in de Gemeenschap van 5,4 % in 1979 is gestegen tot 7 % in 1981; dat dit voldoende is om de markt van cilinderstofzuigers in de Gemeenschap te verstoren;

Overwegende dat de verkoopprijzen in de Gemeenschap van cilinderstofzuigers ten aanzien waarvan dumping plaatsvindt, van oorsprong uit de desbetreffende landen, van 3 tot 53 % lager liggen dan die van soortgelijke eenheden vervaardigd door fabrikanten in de Gemeenschap;

Overwegende dat de gevolgen hiervan voor de communautaire industrie tot uiting komen in een verlaging van de prijzen in de Gemeenschap of een verhindering van prijsverhogingen welke anders zouden hebben plaatsgevonden;

Overwegende dat de meeste in de klacht genoemde communautaire ondernemingen dientengevolge op cilinderstofzuigers aanzienlijk lagere winsten maken of verliezen lijden en dat de rentabiliteit van deze gehele sector derhalve in gevaar wordt gebracht; dat blijkens de best beschikbare gegevens sedert 1979 het bij de productie van cilinderstofzuigers betrokken aantal arbeidsplaatsen met 15 % is verminderd en dat de verkorte werktijden zijn gestegen;

Overwegende dat echter het Fachverband Elektro-Hausgeräte de Commissie heeft medegedeeld dat, hoewel de Duitse producenten de door de AMDEA ingediende klacht ondersteunden, zij zelf niet van mening waren dat hun door de invoer uit Oost-Europa schade werd berokkend daar deze invoer in Duitsland minder dan 2 % bedroeg van de totale invoer uit de Gemeenschap; dat de voornaamste communautaire producent in Nederland verklaarde dat hij de klacht niet ondersteunde;

Overwegende dat de Commissie desondanks heeft vastgesteld dat in de Gemeenschap aan de overige producenten die het grootste deel van de productie van cilinderstofzuigers in de Gemeenschap opleveren, schade werd toegebracht;

Overwegende dat uit het vooronderzoek blijkt dat bij de uitvoer van cilinderstofzuigers door Merkuria Foreign Trade Corporation (Tsjechoslowakije), Heim-Electric Volkseigener Aussenhandelsbetrieb (DDR) en door Rotel AG (Zwitserland) namens Universal Foreign Trade Enterprise (Polen), dumping wordt toegepast en dat deze invoer met dumping op zichzelf aanzienlijke schade voor een communautaire bedrijfstak ten gevolge heeft;

Overwegende dat de betrokken exporteurs van de belangrijkste resultaten van het vooronderzoek in kennis werden gesteld en hun opmerkingen dienaangaande kenbaar hebben gemaakt; dat vervolgens door Merkuria, Heim-Electric en Rotel AG verbintenissen werden aangeboden betreffende de invoer uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen;

Overwegende dat deze verbintenissen neerkomen op verhoging van de prijzen bij invoer tot het niveau dat vereist is om de schade op te heffen; dat deze verhogingen in geen geval meer bedragen dan de marge van dumping;

Overwegende dat de Commissie derhalve heeft bepaald dat voorlopig geen beschermende maatregelen dienen te worden genomen ten aanzien van de invoer uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen;

Overwegende dat onder deze voorwaarden de aangegeven verbintenissen aanvaardbaar worden geacht en de procedure betreffende Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen derhalve zonder de instelling van anti-dumpingrechten kan worden beëindigd,

BESLUIT :

Artikel 1

De Commissie aanvaardt de aangegeven verbintenissen in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende cylinderstofzuigers (post 85.06 ex A van het gemeenschappelijk douanetarief, NIMEXE-code : ex

85.06-10) van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen.

Artikel 2

De anti-dumpingprocedure ten aanzien van de invoer van cylinderstofzuigers van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de Duitse Democratische Republiek en Polen wordt beëindigd.

Gedaan te Brussel, 14 juni 1982.

Voor de Commissie
Wilhelm HAFERKAMP
Vice-Voorzitter

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 1528/82 van de Commissie van 15 juni 1982 houdende wijziging van de monetaire compenserende bedragen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 170 van 16 juni 1982)

Bladzijde 30, bijlage III :

in plaats van: „100 Lit = 0,613895 Dkr
0,0517561 £ (Irl)“ ;

te lezen: „100 Lit = 0,612287 Dkr
0,0521653 £ (Irl)“.

HOGER ONDERWIJS IN DE EUROPESE GEMEENSCHAP
EEN HANDBOEK VOOR STUDENTEN

Uitgave 1981

Het Handboek voor Studenten is tot stand gekomen om studenten en degenen die hen in studieaangelegenheden raad geven en voorlichten, behulpzaam te zijn. Dit in alle talen van de Gemeenschap gepubliceerde boekwerk verstrekt de benodigde basisinformatie aan hen die van plan zijn om enige tijd in een andere Lid-Staat hoger onderwijs te volgen.

Het Handboek voor Studenten bevat een hoofdstuk over elke Lid-Staat van de Gemeenschap. Elk hoofdstuk bestaat uit twee hoofdgedeelten: een beschrijvende tekst en een aanhangsel. De tekst geeft algemene informatie over de organisatie van het hoger onderwijs, de instellingen voor hoger onderwijs en de mogelijke diploma's, de toelatingsvoorwaarden en aanvraagprocedures, de studiekosten, taalvereisten en beurzen, alsmede aanwijzingen betreffende belangrijke sociale aspecten zoals sociale zekerheid, studiebegeleiding, huisvesting etc. Het aanhangsel bevat een lijst met adressen van organisaties en instellingen, waarbij verdere inlichtingen en/of aanvraagformulieren verkrijgbaar zijn, een bibliografie van nationaal informatiemateriaal, in bijna alle gevallen een overzicht over de studiemogelijkheden aan instellingen voor hoger onderwijs en per nationale bijdrage één verklarende woordenlijst van begrippen die niet vertaald zijn.

Bovendien bevat het Handboek, naast nationale bijdragen, afzonderlijke bijdragen voor het Europacollege te Brugge en het Europees Universitair Instituut te Florence.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands.

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 4,35 Bfr. 180 Fl. 12,50

± 350 blz.

Publikatie nr. CB-32-81-253-NL-C

ISBN 92-825-2435-3

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

**INDELING VAN CHEMISCHE PRODUKTEN IN HET DOUANETARIEF VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

IN ZES TALEN

- Twintigduizend chemische benamingen (internationale aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
- Zes talen: Deens (deel I), Duits (deel II), Engels (deel III), Frans (deel IV), Italiaans (deel V) en Nederlands (deel VI);
- Corresponderende benamingen in de zes talen (deel VII).

Dit werk biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de zes talen,
- de overeenstemmende benamingen in de andere talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek).

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische produkten van de Europese Gemeenschappen (ECDIN).

Ieder deel (met uitzondering van deel VII) kan afzonderlijk worden verkregen.

Prijs per ééntalig deel: Ecu 9,60, Bfr. 400, Fl. 27,10.

Prijs van een ééntalig deel samen met het resttalig deel: Ecu 36,30, Bfr. 1 500, Fl. 103.

Prijs van het volledige werk: Ecu 72, Bfr. 3 000, Fl. 203.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg